

外国人のための

防災ガイド

地震編

สำหรับชาวต่างประเทศ คู่มือการป้องกันภัยพิบัติ
(กรณีแผ่นดินไหว)



คู่มือการป้องกันภัยพิบัติ สำหรับชาวต่างประเทศ (กรณีแผ่นดินไหว)

外国人のための防災ガイド(地震編)

目次

I 地震が起きたら

- 1 地震の時に起こる災害・被害 1
- 2 地震発生時の行動 2

II 災害にそなえて

- 1 地震へのそなえ 3
 - 2 連絡方法 3
 - 3 情報の入手 5
 - 4 災害へのところえ 6
- 資料1 在関西総領事館 7
- 資料2 非常持出品/備蓄品リスト 8
- 資料3 防災メモ 9
- 資料4 近くの避難場所の検索 9

I ในกรณีที่เกิดแผ่นดินไหว

- 1 ภัยพิบัติที่อาจเกิดขึ้น/ความเสียหายที่จะเกิดจากการแผ่นดินไหว...1
- 2 ข้อควรปฏิบัติขณะเกิดแผ่นดินไหว2

II การเตรียมตัวรับมือกับภัยพิบัติ

- 1 ตรวจสอบความปลอดภัย.....3
 - 2 การติดต่อกับสมาชิกในครอบครัว3
 - 3 แสวงหาข้อมูลข่าวสารเกี่ยวกับภัยพิบัติ.....5
 - 4 การเตรียมตัวรับมือกับภัยพิบัติ6
- ภาคผนวก 1 สถานที่หลบภัยและจุดปลอดภัย7
- ภาคผนวก 2 สิ่งของดำรงชีพยามฉุกเฉิน/
รายการสิ่งของที่ควรเตรียมไว้8
- ภาคผนวก 3 ข้อมูลสำคัญในการป้องกันภัยพิบัติ9
- ภาคผนวก 4 การค้นหาสถานที่หลบภัยใกล้เคียง9

หนังสือคู่มือการป้องกันและรับมือกับภัยพิบัตินี้จัดทำขึ้นสำหรับชาวต่างประเทศที่อาศัยอยู่ในจังหวัดโอซาก้า เพื่อการเตรียมตัวและเข้าใจในสิ่งที่ควรปฏิบัติเมื่อภัยพิบัติอย่างรุนแรงเกิดขึ้น (ในกรณีนี้กล่าวถึงแผ่นดินไหว) ข้อควรปฏิบัติทั้งในการใช้ชีวิตประจำวันและในขณะที่เกิดแผ่นดินไหว ทั้งนี้เพราะไม่มีใครทราบล่วงหน้าว่าแผ่นดินไหวนั้นจะเกิดขึ้นเมื่อไร แต่อย่างไรก็ตามท่านสามารถป้องกันความปลอดภัยของท่านและครอบครัวของท่านหรือลดปริมาณความเสียหายให้น้อยลงได้โดยการเรียนรู้ถึงการป้องกันและการรับมือเมื่อเกิดภัยพิบัติล่วงหน้า เพื่อที่จะมีสติไม่ตื่นตระหนกเมื่อเผชิญกับแผ่นดินไหวในต่างประเทศ โดยเฉพาะชาวต่างประเทศที่ไม่มีประสบการณ์กับแผ่นดินไหว และมีความยุ่งยากในการใช้ภาษาในการสื่อสารหวังเป็นอย่างยิ่งว่าคู่มือนี้จะเป็นประโยชน์แก่ท่านในการเรียนรู้และเข้าใจเมื่ออยู่ในสถานการณ์นั้น และสามารถนำมาปฏิบัติได้อย่างเหมาะสมกับภัยพิบัติที่อาจเกิดขึ้นได้

本ガイドは、在住外国人の方を対象に、災害（ここでは地震）に関して、日頃から気をつけること、いざ地震が発生した時に取るべき行動をまとめたものです。地震はいつおこるかわかりませんが、防災に関する知識を予め得ることによって、自分や家族の身を守り、被害を小さく抑えることが可能です。言葉の違う異国で地震の経験のない外国人の方が、被災時にパニックにならないよう、このガイドで防災について学んでいただき、災害へのそなえを進めていただけたら幸いです。



I ในกรณีที่เกิดแผ่นดินไหว I 地震がおったら

1 ภัยพิบัติ/ความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นได้จากการเกิดแผ่นดินไหว 1 地震の時に起こる災害・被害

ภัยพิบัติ 災害



คลื่นสึนามิ:

เมื่อเกิดแผ่นดินไหวขึ้นที่ใต้พื้นมหาสมุทร การเคลื่อนที่ของเปลือกโลกจะปล่อยพลังงานมาถึงพื้นผิวทะเล อาจก่อให้เกิดคลื่นยักษ์สึนามิ จึงควรระวังถ้าท่านอยู่ใกล้บริเวณแม่น้ำหรือชายฝั่งทะเล

【津波】 地震が海底でおくと、地殻のずれが海面に伝わり津波がおきます。海や川の近くに人は注意してください。

ไฟไหม้:

อาจเกิดไฟไหม้หลังจากการเกิดแผ่นดินไหวได้ ควรระวังกระแสไฟฟ้าที่ความสั่นสะเทือนส่งปลงจึงปิดแก๊ส และรีบทำการดับเพลิงทันทีเมื่อไฟเริ่มไหม้

【火事】 地震の後、火事がおこる可能性があります。地震の揺れがおさまったらすぐに火を消して、火が出たらすぐに消火することが大切です。



โคลนถล่ม / ดินถล่ม:

อาจก่อให้เกิดโคลนถล่มหรือดินถล่มนี้ได้จากบริเวณที่ลาดสูงชันของภูเขา

【土砂崩れ、がけ崩れ】 山の急な斜面では土砂やがけが崩れてくる可能性があります。

อาคารถล่ม:

อาคาร บ้านเรือนอาจถล่มลงมาจากความสั่นสะเทือนทำให้ทับผู้คนที่อยู่อาศัยและติดอยู่ใต้ซากปรักหักพังได้

【建物の倒壊】 家や建物がこわれ、人が下敷きになる場合があります。



ความเสียหายของระบบสาธารณูปโภค ライフライン等の被害

ไฟดับ:

ควรมีไฟฉายติดตัวเตรียมไว้ เพราะหลังจากแผ่นดินไหวอาจมีผลให้ไฟฟ้าถูกตัดได้

【電気が止まる】

地震の影響で、停電となることが想定されます。懐中電灯などのそなえが必要です。



น้ำไม่ไหล:

น้ำประปาอาจจะถูกตัดในหลายบริเวณ มีผลให้ขาดแคลนน้ำดื่มและน้ำใช้และที่จะใช้ในการชำระล้างด้วย

【水が止まる】

多くの地域で水道が止まると想定されます。飲料水はもちろん、トイレなどに使う生活用水も不足します。



ไม่มีแก๊ส:

แก๊สอาจจะถูกตัดหลังจากแผ่นดินไหว ท่านอาจจะไม่สามารถใช้แก๊สในการหุงต้มหรือใช้เครื่องทำความร้อน และไม่สามารถใช้ เครื่องทำน้ำอุ่นเพื่ออาบน้ำได้

【ガスが止まる】

地震の影響で、ガスが止まることが想定されます。調理、暖房、入浴などができなくなる可能性があります。

การคมนาคมถูกตัด:

ทั้งรถไฟ รถไฟด่วนชิงคังเซน รถไฟใต้ดิน และรถเมย์ ก็อาจจะหยุดให้บริการ จะทำให้ผู้คนเดือดร้อนในการที่จะเดินทางกลับบ้าน โดยเฉพาะอย่างยิ่งในพื้นที่ชุมชนเมืองใหญ่

【交通がストップする】

電車や新幹線、地下鉄、バスが止まり、特に都市部では自宅に帰れない人が多く発生します。

ไม่สามารถใช้สื่อสารโทรคมนาคม:

เนื่องจากไฟฟ้าดับจึงไม่สามารถชาร์ตโทรศัพท์มือถือ และคอมพิวเตอร์ได้ จะทำให้ลำบากในการที่จะติดต่อกับสมาชิกในครอบครัว หรือในการรับข่าวสารข้อมูลทางอินเทอร์เน็ต

【通信機器が使えない】

電気が止まるため、携帯電話やパソコンの充電ができず、家族等との連絡が取れないほか、インターネットなどで情報を取りづらくなります。

2 ข้อควรปฏิบัติขณะเกิดแผ่นดินไหว 2 地震発生時の行動

ในกรณีที่อยู่ในบ้าน 自宅

1 ป้องกันตัวเอง

หากรู้สึกถึงความสั่นสะเทือน ควรรีบหลบอยู่ใต้โต๊ะทันที

1 身を守る 揺れたらまず机の下にもぐる。



2 ปิดแก๊สทั้งหมดที่อาจเป็นต้นเหตุให้เกิดไฟไหม้

ปิดเตาแก๊ส และเครื่องใช้แก๊สต่างๆ และปิดวาล์วด้วย

2 すばやく火の始末

ガス器具の火を消し、元栓を閉める。



3 ทำการดับไฟ

ใช้อุปกรณ์ดับเพลิง รีบทำการดับเพลิงทันทีที่ ไฟเริ่มไหม้

3 火がでたらまず消火 消火器などですばやく消す。



4 เตรียมทางออก

เปิดประตูไว้เพื่อที่จะได้แน่ใจว่ามีทางออก แต่ไม่ควรผ่นผลันรีบออกไปข้างนอก

4 出口の確保

あわてて外に飛び出さず、ドアを開けて出口を確保する。



5 ตรวจสอบกระเป๋าที่ใส่สิ่งของดำรงชีพกรณีฉุกเฉิน

เพื่อความแน่ใจว่ามีทุกอย่างที่จำเป็น พร้อมอยู่ในกระเป๋า ก่อนที่จะนำออกไปเวลาอพยพ

5 非常持出品の確認 準備しておいた非常持出品の中身を再確認する。

6 แสวงหาข้อมูลข่าวสาร

ติดตามข่าวสาร ข้อมูลเกี่ยวกับแผ่นดินไหวทางวิทยุ และทางสื่อสารอื่นๆ

6 地震情報の入手 ラジオなどで地震の情報をキャッチする。

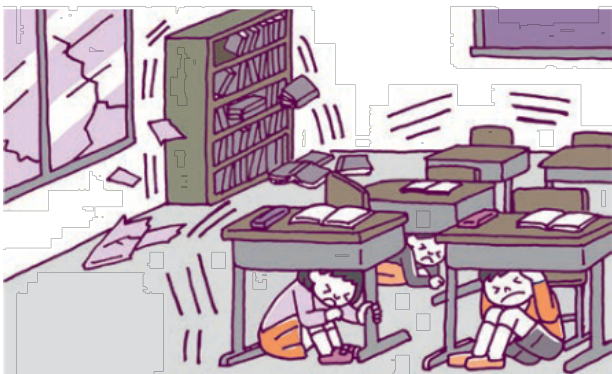
ในกรณีที่อยู่ข้างนอก เช่น 外出先

1 อยู่โรงเรียน หรือที่ทำงาน :

- หลบอยู่ใต้โต๊ะ
- อยู่ห่างจากตู้หนังสือ หรือหน้าต่าง

1 職場・学校

- 机の下にもぐる。
- 本棚や窓からはなれる。



2 อยู่ในลิฟท์:

- ให้กดปุ่มของทุกชั้น แล้วออกจากลิฟท์ทันทีที่ลิฟท์เปิด ชั้นนั้น
- ในกรณีที่ติดอยู่ในลิฟท์ ให้กดปุ่มฉุกเฉิน

2 エレベーターの中

- 全ての階のボタンを押し、止まった階で降りる。
- 閉じ込められたら非常用ボタンを押す。

3 ขณะขับรถ :

- ค่อยๆลดความเร็ว และจอดทางข้างซ้ายของถนน
- ไม่ควรออกนอกถนนจนกว่าความสั่นสะเทือนจะหยุดลง และเปิดวิทยุฟังข่าวสารล่าสุด
- ทั้งัญญแจ้งไว้ในรถ แล้วออกจากรถโดยไม่ลื้อคประตูล

3 車の運転中

- スピードを落とし、道路の左側に停止させる。
- 揺れがおさまるまで外に出ず、カーラジオ等により情報収集する。
- キーをつけたままドアロックせず避難する。

4 ใกล้ชายทะเล, แม่น้ำหรือหน้าผาสูง :

- ควรอพยพไปสู่ที่สูง
- ควรอพยพออกไปทันทีจากสถานที่ใกล้ชายทะเล แม่น้ำ หรือหน้าผาสูงนั้น

4 海岸や川べり・がけの近く

- 高い所に避難する。
- がけの近く・海岸や川べりから早めに避難する。



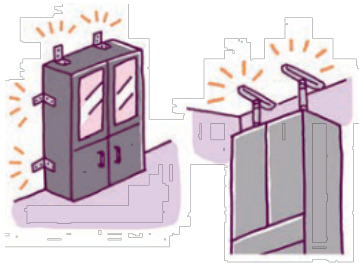
II ตรวจสอบความปลอดภัย

II 災害にそなえて

1 ตรวจสอบความปลอดภัยจากแผ่นดินไหว

1 地震へのそなえ

ในบ้านและรอบๆบ้าน 家中や自宅のまわり



- 1 ติดอุปกรณ์ป้องกัน การโค่นล้มของเครื่องเรือน
家具などが倒れないように、転倒防止金具を取り付ける。



- 3 จัดตำแหน่งของเครื่องเรือนให้อยู่ในที่ปลอดภัย และหลีกเลี่ยงการวางของหนักๆบนตู้สูงๆ
家具の置き方に注意し、家具の上に重いものをのせない。



- 2 ติดเทปฟิล์มป้องกันการแตกกระจายของกระจกที่หน้าต่าง
窓ガラスが割れたときに飛び散るのを防ぐ飛散防止フィルムを貼る。



- 4 จัดสิ่งของที่บนระเบียงให้เป็นระเบียบ และวางในที่มั่นคง เพื่อป้องกันการตกหล่น
ベランダに置いてあるものを整理し、落ちないように置く場所に気をつける。

2 การติดต่อกับสมาชิกในครอบครัว

2 連絡方法

ปรึกษากับครอบครัวเกี่ยวกับวิธีติดต่อและสถานที่นัดพบ เป็นการเผื่อในกรณีที่ท่านพลัดพลากจากสมาชิกคนอื่น ในขณะที่เกิดแผ่นดินไหว

日頃から、家族が離れ離れになった時の連絡方法と集会場所を決めておきましょう。

1) ใช้บริการกระดานข่าวฝากข้อความยามฉุกเฉินของโทรศัพท์มือถือ

災害用伝言板サービス

เมื่อเกิดภัยพิบัติอย่างรุนแรงจะปรากฏกระทู้แสดงว่า「เริ่มใช้บริการฝากข้อความในสถานการณ์ฉุกเฉิน」ที่หน้าจอโทรศัพท์มือถือ ท่านสามารถฝากข้อความ หรือรับฟังข้อความที่ฝากถึงท่านได้ กรุณาตรวจสอบรายละเอียดล่วงหน้าได้จากเว็บไซต์ของบริษัทโทรศัพท์มือถือของท่านดังกล่าวข้างล่างนี้:(บริการนี้ให้บริการเฉพาะภาษาญี่ปุ่นเท่านั้น)

※อาจมีโทรศัพท์มือถือบางรุ่นที่ไม่สามารถสแกน QR codes ข้างล่างนี้ได้

大きな災害がおきたときは、携帯電話の画面上に「災害用伝言板の利用開始」の案内が表示されます。サービスの有無、内容などは各通信会社のホームページ等で確認しておきましょう。(本サービスは日本語のみ)

※下記QRコードはお使いの携帯電話の機種に対応していない場合があります。

■ NTT DOCOMO NTT ドコモ

https://www.nttdocomo.co.jp/info/disaster/disaster_board/index.html

- 1 ▶ i-mode : วิธีการใช้ i-โมด iモードでの利用方法 :

https://www.nttdocomo.co.jp/info/disaster/disaster_board/guidance/index.html

- 2 ▶ sp-mode : วิธีการใช้สมาร์ตโฟน(sp-โมด) スマートフォン(spモード)での利用方法 :

https://www.nttdocomo.co.jp/info/disaster/disaster_board/guidance_sp/index.html

■ SoftBank ソフトバンク

<http://www.softbank.jp/mobile/service/dengon/>

- 1 ▶ iPhone : ดาวน์โหลดแอปพลิเคชันของไอโฟน iPhone用アプリのダウンロード :

<http://itunes.apple.com/jp/app/id425650996?mt=8&softbank>

- 2 ▶ Smartphone : ดาวน์โหลดแอปพลิเคชันของสมาร์ตโฟน スマートフォン用アプリのダウンロード :

<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.softbank.mb.dmb&hl=ja>

■ au au

<http://www.au.kddi.com/mobile/anti-disaster/saigai-dengon/>

- 1 ▶ Smart phone・iPhone : วิธีการใช้สมาร์ตโฟน・ไอโฟน スマートフォン・iPhoneでの利用方法 :

<http://www.au.kddi.com/mobile/anti-disaster/saigai-dengon/sp-usage/>

- 2 ▶ Future phone : วิธีการใช้ โทรศัพท์มือถือของ au auケータイでの利用方法 :

<http://www.au.kddi.com/mobile/anti-disaster/saigai-dengon/fp-usage/>

■ Y! mobile ワイモバイル ワイモバイル

<http://www.ymobile.jp/service/dengon/>



NTT DOCOMO



1 i-mode



2 sp-mode



SoftBank



1 iPhone



2 Smartphone



au



1 Smart phone
iPhone



2 Future phone



Y!mobile

2) บริการฝากข้อความยามฉุกเฉินโดยการกด“171” 災害用伝言ダイヤル 171

ใช้บริการฝากข้อความในสถานการณ์ฉุกเฉินของNTT โดยการกด(171)บริการนี้
ท่านสามารถใช้โทรศัพท์บ้านที่เสีย และฟังข้อความเพื่อสอบถาม
และแจ้งความปลอดภัยของท่าน (โทรศัพท์บ้าน, โทรศัพท์สาธารณะ)
หลังการเกิดภัยพิบัติอย่างรุนแรง

- * ท่านสามารถใช้โทรศัพท์มือถือ กดโทรไปที่ 171 แต่กรุณาสอบถามรายละเอียดกับบริษัทโทรศัพท์มือถือของท่าน
- * สามารถบันทึกข้อความได้ภายใน 30 วินาที ต่อ 1 ข้อความและข้อความจะถูกบันทึกไว้จนกว่าจะหมดเขตการให้บริการ
- * จะไม่คิดค่าบริการในการใช้บริการนี้ แต่อย่างไรก็ตาม ในกรณีที่ท่านไม่ได้ใช้บริการของ NTT ตรวจสอบรายละเอียดกับบริษัทโทรศัพท์ที่ท่านใช้อยู่

▶ ข้อมูลนี้(วิธีการใช้บริการบันทึกข้อความระหว่างเกิดสถานการณ์ฉุกเฉินโดยการกด 171)เป็น
ของเดือนปีที่พิมพ์ออกมา อาจมีการเปลี่ยนแปลงไปบ้าง ดังนั้นกรุณาตรวจสอบข้อมูลล่าสุดกับเว็บไซต์
ของ NTT West/NTT East

NTT が提供する「災害用伝言ダイヤル171」は、大きな災害がおきた場合に、安否等の情報を電話(加入固定電話、公衆電話)を使って音声を録音・再生できるシステムです。

- * 171へは携帯電話からも利用できますが、詳細は各通信会社に確認
- * メッセージは1件30秒以内で本ダイヤル提供終了まで保存
- * 利用料、通話料金は基本的に無料、NTT 以外の通信会社の電話から発信する場合は各通信会社に確認

▶ 本情報(災害用伝言ダイヤル171)は、本ガイド発行年月時点のものです。今後変更になる場合もありますので、詳しくは
NTT 西日本/NTT 東日本のHP でご確認ください。



- *1 หากท่านอยู่ในพื้นที่ประสบภัย ควรใส่หมายเลขโทรศัพท์บ้านของท่าน หรือ
หมายเลขโทรศัพท์บ้านของ (โทรศัพท์บ้าน หรือ โทรศัพท์มือถือ) ของผู้ที่ต้องการ
ติดต่ออยู่ในพื้นที่ประสบภัย
สำหรับท่านอยู่นอกพื้นที่ประสบภัย กรุณาใส่หมายเลขโทรศัพท์บ้าน หรือ โทรศัพท์มือถือ
ของผู้ที่ต้องการติดต่ออยู่ในพื้นที่ประสบภัย
- *2 กดหมายเลข 8 หากต้องการอัดเสียงข้อความใหม่อีกครั้ง
- *3 กดหมายเลข 8 หากต้องการใช้ข้อความซ้ำอีกครั้ง กดหมายเลข 9 หากต้องการฟัง
ข้อความต่อไป กดหมายเลข 3 หากต้องการอัดเสียงข้อความเพิ่ม- หลังจากฟังข้อความแล้ว

- ※1 被災地の方: 自宅または連絡を取りたい被災地の方の固定
電話および携帯電話等の電話番号
その他の地域の方: 連絡を取りたい被災地の方の固定電話
および携帯電話等の電話番号
- ※2 [録音のやり直し]は8を入力
- ※3 [伝言を繰り返す]ときは8を、[次の伝言再生]は9を、[再生
後の伝言の録音]は3を入力

3) บริการรับฝากข้อความเสียงยามฉุกเฉินสำหรับผู้ใช้สมาร์ทโฟน 災害用音声お届けサービス(スマートフォン)

หากท่านดาวน์โหลดแอปพลิเคชันพิเศษสำหรับการรับฝากข้อความเสียงในสถานการณ์ฉุกเฉินนี้
ท่านสามารถส่งข้อความเสียงไปให้ผู้อื่น โดยใช้โทรศัพท์มือถือสมาร์ทโฟนได้
ถึงแม้ในระหว่างที่สายโทรศัพท์ขัดข้องก็ตาม โดยใส่หมายเลขโทรศัพท์ของผู้ที่ต้องการติดต่อ
แล้วอัดเสียงข้อความของท่านใส่ ไมค์ของสมาร์ทโฟน แล้วส่งไป

スマートフォンに専用アプリをダウンロードしておけば、
電話がつかない時も相手の電話番号をスマートフォ
ンに入力し、マイクに向かって話すとくメッセージ)で音
声を届けられます。

3 แสวงหาข้อมูลรับฟังข่าวสารเกี่ยวกับภัยพิบัติ 3 情報の入手

1) เข้าถึงเว็บไซต์ “เน็ตป้องกันและรับมือภัยพิบัติแห่งชาติ” 「おおさか防災ネット」へのアクセス

“เน็ตป้องกันคนและรับมือกับภัยพิบัติแห่งไอซาก้า” นี้คือ พอร์ทัลเว็บไซต์ หรือเว็บไซต์ ที่บริหารโดย องค์การบริหารแห่งจังหวัดไอซาก้า เพื่อเสนอข้อมูลรวมถึงเกี่ยวกับภัยพิบัติต่างๆที่จะเกิดขึ้นที่ไอซาก้า มีทั้งการเตือนภัยจากสภาพอากาศ และแผ่นดินไหว ตลอดจนแจ้งถึงสถานการณ์ความเสี่ยงภัยและ ข้อมูลการอพยพในกรณีที่เกิดภัยพิบัติ กรุณาตรวจสอบสถานที่ที่ติดต่อกับกรณีที่เกิดขึ้นการณ์การฉุกเฉินเตรียมพร้อมในกรณี

「おおさか防災ネット」は、異常気象や地震など、災害発生時の被害・避難情報など、大阪府の幅広い防災情報を提供するポータルサイトです。日頃から災害時の緊急連絡先などを確認しておきましょう。



[ภาษาญี่ปุ่น]	http://www.osaka-bousai.net/pref/index.html
[ภาษาฮังกาเรีย]	http://www.osaka-bousai.net.e.add.hp.transer.com/pref/index.html
[ภาษาจีน]	http://www.osaka-bousai.net.c.add.hp.transer.com/pref/index.html
[ภาษาเกาหลี]	http://www.osaka-bousai.net.k.add.hp.transer.com/pref/index.html
[วีดิโอ]	@osaka_bousai



ภาษาญี่ปุ่น
日本語版



ภาษาอังกฤษ
英語版



ภาษาจีน
中国語版



ภาษาเกาหลี
韓国・朝鮮語版

ทวิตเตอร์
Twitter 版

2) การเข้าถึงและลงทะเบียนกับเว็บไซต์สำหรับโฆษณา“อีเมลข้อมูลการป้องกันภัยพิบัติ”
携帯電話用サイト（「防災情報メール」）へのアクセス・登録

เมื่อมีภัยพิบัติเกิดขึ้น กรุณาใช้โทรศัพท์มือถือเข้าสู่เว็บไซต์สำหรับนโยบาย "อีเมลข้อมูลการป้องกันภัยพิบัติ" (<http://www.osaka-bousai.net.e.add.hp.transer.com/mobile/pref/MobilePreventInfoMail.html>) ท่านสามารถรับข้อมูลเกี่ยวกับสถานการณ์ฉุกเฉิน และคำเตือนในการอพยพได้ และหากท่านลงทะเบียนไว้ก่อนแล้วข้อมูลจะถูกส่งไปถึงท่านเมื่อภัยพิบัติเกิดขึ้น

災害時には、おおさか防災ネットの携帯サイト「防災情報メール」
(<http://www.osaka-bousai.net/mobile/pref/MobilePreventInfoMail.html>)
に携帯電話からアクセスしてください。緊急情報や避難
勧告等入手できます。

また日頃から本サイトにメール登録しておく、災害の時に避難に関する情報などが配信されます。



- | | | | |
|--|---|---|--|
| ① ส่งอีเมลเปล่าโดยไม่เขียนข้อความ
ไปยัง “regist-eng@osaka-bousai.
net” | ② เมื่อได้รับเมลที่ตอบกลับ
มา กดเข้าสู่แอตเดรสที่เขียน
ไว้ในเมลนั้น | ③ กดปุ่ม “ตกลง” ใน
หน้าจอขอขบขำการบริการ | ④ ใส่เครื่องหมายเช็คบริเวณและเขตที่ต้องการรับ
ข้อมูล กด “ต่อไป” แล้วที่หน้ายืนยันการ
ลงทะเบียนกด “ลงทะเบียน” |
| ① touroku@osaka-bousai.net
に空メールを送信 | ② 自動返信メール本文の
アドレスにアクセス | ③ 利用規約画面で
[同意する] を選択 | ④ 配信地域選択画面、配信条件選択画面そ
れぞれで希望条件にチェックして [次へ]
確認画面にて [登録] |

4 การเตรียมตัวรับมือกับภัยพิบัติ 4 災害へのこころえ

กล่าวกันว่า 72 ชั่วโมง หลังการเกิดภัยพิบัติอย่างรุนแรงนั้น เป็นช่วงเวลาที่สำคัญต่อความอยู่รอด เป็นอย่างยิ่ง ดังนั้นการเตรียมสิ่งของและอุปกรณ์จำเป็นในการดำรงชีวิตล่วงหน้าไว้ นั้น จึงเป็นสิ่งที่สำคัญอย่างมาก

大きな災害がおきてからの72時間は、生き延びるための大事な時間であると言われています。大きな災害がおこる前に、必要なものは頃からそなえておきましょう。

กระเป๋าใส่ของดำรงชีวิตในภาวะฉุกเฉิน 非常持出品

เตรียมสิ่งของและอุปกรณ์ใส่กระเป๋าและวางไว้ในที่ที่หยิบติดมือเอาไปได้ง่ายและรวดเร็วเวลาที่ต้องอพยพ ใส่สิ่งที่จำเป็นและจำนวนที่เพียงพอ โดยคำนึงถึงความต้องการและความจำเป็นของแต่ละสมาชิกในครอบครัว

逃げるときに持っていくものを、バッグにまとめておきます。用意したバッグは、いつでも持ち出せる場所に置いておきましょう。さらに家族構成や家庭の事情にあわせて、準備するものを検討しておいてください。



สำรองเสบียงสำหรับเวลาฉุกเฉิน 備蓄品

สาธารณูปโภคเช่น น้ำประปา ไฟฟ้า แก๊ส และการสื่อสารต่างอาจหยุดการให้บริการขณะที่เกิดภัยพิบัติ ดังนั้นควรมีน้ำดื่ม อาหารและสิ่งจำเป็นเพื่อการดำรงชีวิต สำรองเตรียมไว้ อย่างน้อย 3 วัน หรือ ถ้าเป็นไปได้ 1 สัปดาห์ เพียงพอสำหรับสมาชิกแต่ละคนในครอบครัว จนกว่าสาธารณูปโภคจะถูกฟื้นฟู

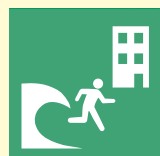


災害がおきたときは、水、電気、ガス、通信などのライフラインが止まる可能性があります。復旧までの間の水や食料、生活用品を、3日間、できれば1週間そなえておきましょう。

ตรวจสอบสถานที่อพยพลี้ภัย 避難所の確認

ตรวจสอบทั้งสถานที่อพยพลี้ภัยและสถานที่หลบภัยชั่วคราวในภาวะฉุกเฉินใกล้บ้านของท่านว่าอยู่ที่ไหน

家の近くの避難所・避難場所がどこにあるか確認しておきましょう。



อาคารอพยพลี้ภัยจากสึนามิ

หลังจากการสั่นสะเทือนได้หยุดลง ผู้ที่อาศัยอยู่ในพื้นที่ที่อาจเกิดน้ำท่วมได้ ควรอพยพลี้ภัยไปสู่บริเวณที่สูงหรือไปยังอาคารที่สูงกว่า 3 ชั้นขึ้นไป สิ่งสำคัญคือต้องไม่กลับไปบ้านจนกว่าสัญญาณแจ้งเตือนภัยสึนามิจะถูกลบเลิก กรุณาตรวจสอบตำแหน่งที่ตั้งของอาคารที่อพยพลี้ภัยเวลาเกิดสึนามิ ที่แสดงในแผนที่กำหนดความเสี่ยงภัย (hazard map) ที่ทางเทศบาลจัดทำขึ้นไว้ล่วงหน้า

【津波避難ビル】地震の揺れがおさまったら浸水の恐れのある地域では高台や鉄筋コンクリート3階以上の高い所へ避難して下さい。津波警報・注意報が解除されるまで決して戻らないことが重要です。津波避難ビルの位置は、市町村が出しているハザードマップ等で事前に確認しておいてください。



สถานที่หลบภัย

นี่คือสถานที่ที่ท่านสามารถใช้หลบภัยเพื่อป้องกันความปลอดภัยได้อย่างชั่วคราวในกรณีที่เกิดภัยพิบัติเช่นแผ่นดินไหว กรุณาตรวจสอบตำแหน่งที่ตั้งของสถานที่หลบภัยชั่วคราวที่แสดงในแผนที่กำหนดความเสี่ยงภัย (hazard map) ที่ทางเทศบาลจัดทำขึ้นไว้ล่วงหน้า

【避難場所】地震等の災害で、一時的に身を守るために避難する場所です。避難場所の位置は、市町村が出しているハザードマップ等で事前に確認しておいてください。

เข้าร่วมการฝึกอบอรมการรับมือกับภัยพิบัติและกิจกรรมอื่น ๆ 防災活動(訓練・研修会)への参加

เข้าร่วมการฝึกซ้อมป้องกันรับมือภัยพิบัติที่จัดขึ้นในเขตเทศบาลหรือในชุมชนท้องถิ่น



お住まいの市町村や町内会で開催される防災訓練に、積極的に参加しましょう。

【ภาคผนวก 1】 สถานทูตและกงสุลในเขตคันไซ 資料 1 在関西総領事館

รายชื่อสถานทูตและกงสุล 総領事館・領事館	ที่อยู่ 住所	หมายเลขโทรศัพท์ 電話
Australian Consulate-General in Osaka 在大阪オーストラリア総領事館	16F Twin 21 MID Tower, 2-1-61 Shiromi, Chuo-ku, Osaka 540-6116 〒540-6116 大阪市中央区城見2-1-61 ツイン21 MIDタワー16階	06-6941-9271
Consulate-General of the People's Republic of China in Osaka 在大阪中華人民共和国総領事館	3-9-2, Usubohonmachi, Nishi-ku, Osaka 550-0004 〒550-0004 大阪市西区鞠本町3-9-2	06-6445-9481
Consulate-General of France in Kyoto 在京都フランス総領事館	8 Izumidono-cho Yoshida, Sakyo-ku, Kyoto 606-8301 〒606-8301 京都市左京区吉田泉殿町8	075-761-2988
Consulate-General of the Federal Republic of Germany in Osaka-Kobe 在大阪・神戸ドイツ連邦共和国総領事館	Umeda Sky Bldg., Tower East 35F, 1-1-88-3501 Oyodonaka, Kita-ku, Osaka 531-6035 〒531-6035 大阪市北区大淀中1-1-88 梅田スカイビルタワーイースト35階	06-6440-5070
Consulate-General of India in Osaka 在大阪インド総領事館	Senba I.S. Bldg. 10F, 1-9-26, Kyutaro-machi, Chuo-ku, Osaka 541-0056 〒541-0056 大阪市中央区久太郎町1-9-26 船場ISビル10階	06-6261-7299 9299
Consulate-General of the Republic of Indonesia in Osaka 在大阪インドネシア共和国総領事館	Nakanoshima Intes Bldg. 22F, 6-2-40 Nakanoshima Kita-ku Osaka 530-0005 〒530-0005 大阪市北区中之島6-2-40 中之島インテスビル22階	06-6449-9898
Consulate-General of Italy in Osaka 在大阪イタリア総領事館	Nakanoshima-Festelival Tower 17F, 2-3-18 Nakanoshima, Kita-ku, Osaka 530-0005 〒530-0005 大阪市北区中之島2-3-18 中之島フェスティバルタワー17階	06-4706-5820
Consulate-General of the Republic of Korea in Osaka 在大阪大韓民国総領事館	Gomi Bldg. 2-5-13, Kyutaro-machi, Chuo-ku, Osaka 541-0056 〒541-0056 大阪市中央区久太郎町2-5-13 五味ビル	06-4256-2345
Consulate-General of the Republic of Korea in Kobe 在神戸大韓民国総領事館	2-21-5 Nayakayate-dori, Chuo-ku, Kobe 650-0004 〒650-0004 神戸市中央区中山手通2-21-5	078-221-4853 4855
Consulate-General of Mongolia in Osaka 在大阪モンゴル国総領事館	Room 301, 303, 3rd Floor, Bakuro-machi Estate Bldg., 1-4-10 Bakuro-machi, Chuo-ku, Osaka 541-0059 〒541-0059 大阪市中央区博労町1-4-10 博労町エステートビル3階303号室	06-4963-2572
Consulate-General of the Kingdom of the Netherlands in Osaka 在大阪オランダ王国総領事館	Kitahama 1-Chome Heiwa Bldg. 8B, 1-1-14 Kitahama, Chuo-ku, Osaka 541-0041 〒541-0041 大阪市中央区北浜1-1-14 北浜1丁目平和ビル8階B室	06-6484-6000
Consulate-General of the Republic of Panama in Kobe 在神戸パナマ共和国総領事館	7F Yamamoto Bldg., 71 Kyomachi, Chuo-ku, Kobe 650-0034 〒650-0034 神戸市中央区京町71 山本ビル7階	078-392-3361 3362
Consulate-General of the Republic of the Philippines in Osaka 在大阪フィリピン共和国総領事館	Twin21 Mid Tower 24F, 2-1-61, Shiromi, Chuo-ku, Osaka 540-6124 〒540-6124 大阪市中央区城見2-1-61 ツイン21 MIDタワー24階	06-6910-7881
Consulate-General of the Russian Federation in Osaka 在大阪ロシア連邦総領事館	1-2-2, Nishimidorigaoka, Toyonaka-City, Osaka 560-0005 〒560-0005 豊中市西緑丘1-2-2	06-6848-3451 3452
Royal Thai Consulate-General in Osaka 在大阪タイ王国総領事館	Bangkok Bank Bldg. 4F, 1-9-16, Kyutaro-machi, Chuo-ku, Osaka 541-0056 〒541-0056 大阪市中央区久太郎町1-9-16 バンコク銀行ビル4階	06-6262-9226 9227
British Consulate General in Osaka 在大阪英国総領事館	Midosuji Grand Tower Bldg. 19F, 3-5-1 Bakuro-machi, Chuo-ku, Osaka 541-0059 〒541-0059 大阪市中央区博労町3-5-1 御堂筋グランタワー19階	06-6120-5600
Consulate-General of the United States of America in Osaka-Kobe 在大阪・神戸アメリカ合衆国総領事館	2-11-5 Nishitenma, Kita-ku, Osaka, 530-8543 〒530-8543 大阪市北区西天満2-11-5	06-6315-5900
Consulate-General of the Socialist Republic of Viet Nam in Osaka 在大阪ベトナム社会主義共和国総領事館	4-2-15, Ichino-cho Higashi, Sakai-ku, Sakai-City 590-0952 〒590-0952 堺市堺区市之町東4-2-15	072-221-6666

【ภาคผนวก 2】 資料 2 非常持出品／備蓄品リスト

รายการสิ่งของดำรงชีวิตยามฉุกเฉินในกระเป๋า / รายการเสบียงสำรองดำรงชีวิตยามฉุกเฉิน

เพื่อลดความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นเวลาเกิดภัยพิบัติ ควรเตรียมกระเป๋าใส่สิ่งของสำหรับเวลาฉุกเฉินเพื่อที่จะได้หยิบติดตัวไปก่อนที่จะอพยพ ขั้นตอนต่อไปคือ จัดเตรียมสิ่งของให้เพียงพอสำหรับท่านอย่างน้อย 3 วัน แต่ทางที่ดีควรเตรียมไว้หนึ่งสัปดาห์จนกว่าสิ่งของช่วยเหลือผู้ประสบภัยพิบัติจะมาถึง จัดเตรียมสิ่งที่เหมาะสมในครอบครัวของท่านต้องการ โดยตรวจสอบจากรายการข้างล่างนี้



災害時の被害を最小限に抑えるために、避難時にすぐ持ち出せる「非常持出品」を準備しておいてください。また次の段階として、救援物資がとどくまで自足するための「備蓄品」(3日間、できれば1週間分)の準備も必要です。下記のリストを参考に、自分の家庭に必要なものを準備しておきましょう。

รายการสิ่งของดำรงชีวิตยามฉุกเฉินในกระเป๋า ■ 非常持出品リスト

สิ่งจำเป็นพื้นฐาน (สำหรับทุกครอบครัว) 基本品目 あらゆる家庭に共通して必要						
ประเภท カテゴリ	ช่อง เช็ค チェック	รายการ 品名	วันที่ตรวจสอบ 点検日 ครั้งที่ 1 1回目 ครั้งที่ 2 2回目		ประเภท カテゴリ	ช่อง เช็ค チェック
อาหารและเครื่องดื่ม 食料と飲料	☐	น้ำดื่ม 飲料水	☐	☐	その他	☐
	☐	อาหารสำรองในภาชนะฉุกเฉิน (อาหารกระป๋อง, บิสกิต, เป็นต้น) 乾パン・缶詰等非常食	☐	☐		☐
ของใช้ประจำวัน 日用品	☐	ถุงมือผ้าคอตตอน 軍手	☐	☐		☐
	☐	ผ้าเช็ดตัว タオル	☐	☐		☐
	☐	ถุงพลาสติก ポリ袋	☐	☐		☐
ของมีค่า 貴重品	☐	กระดาษชำระ / ทิชชูเปียก トイレットペーパー/ウェットティッシュ	☐	☐		☐
	☐	เงินสด (เงินเหรียญ) 現金(小銭)	☐	☐		☐
	☐	โทรศัพท์มือถือ 携帯電話	☐	☐		☐
	☐	สมุดบัญชีธนาคาร / ตราประทับ 預金通帳/印鑑	☐	☐		☐
ของใช้ 消耗品	☐	ใบประกันสุขภาพ / ใบขับขี่ 健康保険証写/運転免許証	☐	☐	その他	☐
	☐	พาสปอร์ต パスポート	☐	☐		☐
	☐	ไซริการ์ด 在留カード	☐	☐		☐
ไฟฉาย 懐中電灯	☐	ไฟฉาย 懐中電灯	☐	☐	その他	☐
	☐	วิทยุมือถือ 携帯ラジオ	☐	☐		☐

รายการเสบียงสำรองดำรงชีวิตยามฉุกเฉิน ■ 備蓄品リスト

ประเภท カテゴリ	ช่อง เช็ค チェック	รายการ 品名	วันที่ตรวจสอบ 点検日 ครั้งที่ 1 1回目 ครั้งที่ 2 2回目		ประเภท カテゴリ	ช่อง เช็ค チェック
อาหารและเครื่องดื่ม 食料と飲料	☐	น้ำดื่ม 飲料水	☐	☐	その他	☐
	☐	อาหาร (อาหารที่บรรจุแบบสุญญากาศ, อาหารกระป๋อง, ขนม, เป็นต้น) 食料(レトルト食品/缶詰/お菓子など)	☐	☐		☐
ของใช้ประจำวัน 日用品	☐	อุปกรณ์ในการอาบน้ำ 洗面用具	☐	☐	その他	☐
	☐	หม้อ / กาน้ำ 鍋/やかん	☐	☐		☐
	☐	เครื่องใช้พื้นฐาน (ตะเกียบ/ช้อน/ถ้วย/จานกระดาน, แก้วกระดาษ, เป็นต้น) 簡易食器(わりばし/紙皿/紙コップなど)	☐	☐		☐
	☐	กระดาษชำระ / ทิชชูเปียก トイレットペーパー/ウェットティッシュ	☐	☐		☐
	☐	พลาสติกแรป / อลูมิเนียมฟอยล์สำหรับห่อ ラップ/アルミホイル	☐	☐		☐
	☐	เตาแก๊สแบบเคลื่อนที่ / แก๊สกระป๋องสำรอง 卓上コンロ/ガスボンベ	☐	☐		☐
ไฟฉาย 懐中電灯	☐	เชื้อเพลิงแข็ง 固形燃料	☐	☐	その他	☐
	☐	ผ้าห่ม / ถุงนอน 毛布/寝袋	☐	☐		☐
	☐	Hand warmer (ไคโร) แบบใช้แล้วทิ้ง 使い捨てカイロ	☐	☐		☐
	☐	หนังสือพิมพ์ 新聞紙	☐	☐		☐
	☐	ผ้าปิดปากและจมูก (ผ้าสัก) マスク	☐	☐		☐
	☐	น้ำยาฆ่าเชื้อแอลกอฮอล์ アルコール消毒薬	☐	☐		☐
ไฟฉาย 懐中電灯	☐	เครื่องมือ (เชือก/พาสเป็นต้น) 工具類(ロープ/スコップなど)	☐	☐	その他	☐
	☐	ห้องน้ำพลาสติกแบบพกพา 簡易トイレ	☐	☐		☐
	☐	อุปกรณ์กันฝน 雨具	☐	☐		☐

ข้อมูลสำคัญในการป้องกันภัยพิบัติ

■ ข้อมูลส่วนตัว ■ 本人	
ชื่อ 名前	
ที่อยู่ 住所	
หมายเลขโทรศัพท์ 電話番号	
หมายเลขโทรศัพท์มือถือ 携帯番号	
อีเมลแอดเดรส (คอมพิวเตอร์) メールアドレス	
อีเมลแอดเดรส (โทรศัพท์มือถือ) 携帯メールアドレス	
ชื่อบุคคลที่อาศัยอยู่ร่วมกัน 同居者氏名	

■ ข้อมูลของครอบครัว / ญาติ / เพื่อน ■ 家族・知り合い連絡先	
ชื่อ 名前	
ที่อยู่ 住所	
หมายเลขโทรศัพท์ 電話番号	
หมายเลขโทรศัพท์มือถือ 携帯番号	
อีเมลแอดเดรส (คอมพิวเตอร์) メールアドレス	
อีเมลแอดเดรส (โทรศัพท์มือถือ) 携帯メールアドレス	
ความเกี่ยวข้อง 本人との関係	

ชื่อ 名前	
ที่อยู่ 住所	
หมายเลขโทรศัพท์ 電話番号	
หมายเลขโทรศัพท์มือถือ 携帯番号	
อีเมลแอดเดรส (คอมพิวเตอร์) メールアドレス	
อีเมลแอดเดรส (โทรศัพท์มือถือ) 携帯メールアドレス	
ความเกี่ยวข้อง 本人との関係	

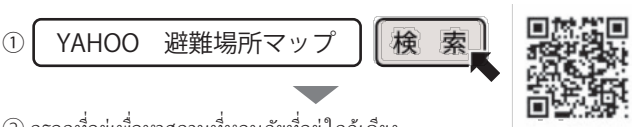
■ ที่ติดต่อสำคัญ ■ 必要な連絡先	
 สถานีดับเพลิง (เพลิงไหม้, รถพยาบาล) 消防署 (火事、救急車)	119
 สถานีตำรวจ 警察署	110
กองกำลังรักษาชายฝั่ง 海上保安庁	118
บริการกระดานข่าวฝากข้อความฉุกเฉิน 災害用伝言ダイヤル	171
	สำนักงานเทศบาล 市役所
	สำนักงานเขต 区役所
	สำนักงานตำบล 町役場
สถานทูต / กงสุล 大使館・領事館	
 ไฟฟ้า 電気	
 แก๊ส ガス	
 ประปา 水道	
ที่อพยพ / ที่หลบภัย 避難場所	
สถานที่นัดพบกับครอบครัว 家族との集合場所	
ที่ติดต่ออื่นๆ その他必要な連絡先	

การค้นหาสถานที่หลบภัยใกล้เคียง

<เวอร์ชันPC>
YAHOO! สภาพอากาศ ภัยพิบัติ “แผนที่สถานที่หลบภัย” (เฉพาะภาษาญี่ปุ่น)

<PC版> YAHOO! 天気・災害 “避難場所マップ” (日本語のみ)

ในกรณีที่มือนตราจากภัยพิบัติ สามารถค้นหาสถานที่หลบภัยที่ทางเทศบาลกำหนดได้
災害による危険がせまった時、自治体が指定した避難場所を探せます。



② กรอกที่อยู่เพื่อหาสถานที่หลบภัยที่อยู่ใกล้เคียง
探したい避難場所の周辺住所を入力



③ กดคลิกสถานที่หลบภัยที่ต้องการทราบ จะปรากฏรายละเอียดขึ้น
知りたい避難場所をクリックすると、詳細が表示される



<แอปพลิเคชันเวอร์ชันสมาร์ตโฟน>

ข้อมูลการป้องกันภัยพิบัติ “คู่มือสถานที่หลบภัยทั่วประเทศ”
(เฉพาะภาษาญี่ปุ่น, อังกฤษ, จีน, เกาหลี)

<スマートフォン版アプリ> 防災情報「全国避難所ガイド」(日英中韓)

เป็นแอปพลิเคชันสำหรับเวลาที่เกิดภัยพิบัติ มีทั้งสถานที่หลบภัยเมื่อเกิดภัยธรรมชาติขึ้น
และสถานที่หลบภัยที่ทางเทศบาลกำหนด จำนวน 1 แสน 3 หมื่นแห่งที่ขึ้นทะเบียนไว้
ค้นหาสถานที่หลบภัยใกล้เคียงจากที่อยู่ปัจจุบัน และแสดงแผนที่นำทางด้วย
ดาวนำหลอดผ่าน QR code บนเครื่องสมาร์ตโฟน เพื่อนำไปใช้

自治体が定めた災害時の避難所や避難場所を約13万件収録し、所在地周辺の避難所
などを検索して、道順をルート案内する災害用ナビゲーションアプリです。
スマートフォンにダウンロードして活用してください。



จัดพิมพ์โดย

แผนกความสัมพันธ์ระหว่างต่างประเทศ, สำนักงานสร้างสรรค์เส้นจังหวัดโอซาก้า, ฝ่ายประชาชนและวัฒนธรรม
(มูลนิธิทั่วไปของหน่วยงานท้องถิ่นเพื่อส่งเสริมความร่วมมือระหว่างประเทศสาขาโอซาก้า)

ศาลากลางจังหวัดโอซาก้า อาคารสาขานิเมะ ชั้น 37

1-14-16 นันโค คิตะ เขตสุมิโนะเอะ โอซาก้า 559-8555

โทรศัพท์ : 06-6210-9309 โทรสาร : 06-6210-9316

จัดพิมพ์เมื่อ : เดือนมีนาคม 2021

กำกับดูแลโดย : สำนักงานควบคุมภัยอันตราย

発行

府民文化部都市魅力創造局国際課 (一般財団法人自治体国際化協会大阪府支部)

〒559-8555 大阪市住之江区南港北1-14-16 大阪府咲洲庁舎37階

TEL : 06-6210-9309 FAX : 06-6210-9316

発行年月 : 令和3(2021)年3月

監修 : 危機管理室

เว็บไซต์/แอปพลิเคชันข้อมูลการแจ้งเตือนภัยพิบัติของจังหวัดโอซาก้า ที่มีหลายภาษา
大阪府災害多言語情報ウェブサイト・アプリ

Osaka Safe Travels

แอป "Osaka Safe Travels" นี้เป็นเว็บไซต์และแอปที่ออกแบบ เพื่อให้ผู้ใช้สามารถค้นหา
ได้รับข้อมูลเกี่ยวกับภัยพิบัติที่จำเป็นในหลากหลายภาษาโดยไม่เสียค่าใช้จ่ายแต่อย่างใด
นอกจากข้อมูลเกี่ยวกับภัยพิบัติและสถานที่อพยพแล้ว ยังมีข้อมูลที่เป็นประโยชน์
มากมายสำหรับชาวต่างชาติ เช่นข้อมูลเกี่ยวกับบริการรถไฟ, สายการบิน และข้อมูลจาก
สถานกงสุลใหญ่ต่างๆในโอซาก้า, รายละเอียดเกี่ยวกับการติดต่อในกรณีฉุกเฉินอื่น ๆ
เป็นต้น ขอแนะนำให้ดาวน์โหลดแอป "Osaka Safe Travels" โดยเร็ว!

「Osaka Safe Travels」は、災害時に必要な情報を
多言語で提供する無料ウェブサイト・スマートフォン
アプリです。災害や避難場所のほか、鉄道や空港、
大阪などにある各国の総領事館の情報、緊急時の
連絡先など、外国人の皆さんが役立つ情報がたくさ
ん入っています。ぜひ、今すぐ「Osaka Safe Travels」
をダウンロードください!

รองรับภาษา 対応言語

日本語 (ญี่ปุ่น)
English (英語 / อังกฤษ)
中文简体 (中国語簡体字 / จีนประยุกต์)
中文繁體 (中国語繁体字 / จีนดั้งเดิม)
한국어 (韓国語 / เกาหลี)
Português (ポルトガル語 / โปรตุเกส)
Español (スペイン語 / สเปน)
Tiếng Việt (ベトナム語 / เวียดนาม)
Filipino (フィリピン語 / ฟิลิปปินส์)
ไทย (ไท語)
Bahasa Indonesia (インドネシア語 / อินโดนีเซีย)
नेपाली (ネパール語 / เนปาล)

Osaka Safe Travels

Website

<https://www.osakasafetravels.com/th/>

ฟรี
無料

GET IT ON
Google Play



▲ Android

Available on the
App Store



▲ iPhone



ข้อมูลหลัก 主な情報



การปรับปรุงข่าวภัยพิบัติ 災害情報

แจ้งเตือนแผ่นดินไหว, สึนามิ หรือภัยพิบัติอื่น ๆ ที่เกิดขึ้น โดยเสียง
หรือรูปภาพที่แสดงขึ้นบนจออุปกรณ์สื่อสาร

地震や津波等の災害発生時にプッシュ通知でお知らせします。



สถานที่อพยพที่ใกล้ที่สุด 現在地・避難情報

สามารถค้นหาตำแหน่งสถานที่อพยพหนีภัย ฯลฯ ในบริเวณใกล้เคียง
ตำแหน่งปัจจุบันจากแผนที่ ด้วยบริการข้อมูลตำแหน่งที่ตั้ง
位置情報サービスにより、マップで現在地及び周辺の避難
場所等が検索できます。



เที่ยวบิน 空港情報

สามารถตรวจสอบข้อมูลเที่ยวบินของสายการบินที่มีในสนามบิน
นานาชาติคันไซ และสภาพการคมนาคมของการรถไฟ รถโดยสารประจำ
ทาง ฯลฯ ที่เดินทางไปยังสนามบิน

関西国際空港のフライト情報や、空港までの鉄道・バス等の
運行状況が確認できます。



รถไฟ 鉄道情報

สามารถตรวจสอบสภาพการคมนาคม เช่น ความล่าช้า และ
การระงับการเดินทางของการรถไฟได้ทันทีบนแผนที่
鉄道の遅延・運休の状況がマップ上ですぐに確
認できます。



สถานบันการต่างประเทศ 外国機関情報

สามารถตรวจสอบข้อมูลของสถานทูตและสถานกงสุล ฯลฯ
大使館や総領事館等の情報を確認できます。